

# *Pen Needles*

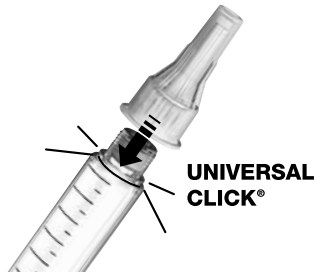
with Clickfine<sup>®</sup> technology

## **Instructions for use**

Tips for safe and comfortable injections inside!

## **Instrucciones de uso**

¡Este prospecto contiene consejos para aplicar inyecciones cómodas y seguras!



These pen needles are intended for the hypodermic injection of fluids into the body when attached to an injection pen.

**Universal Click®: Simply clicks on all these diabetes pens**

|                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Apidra® SoloSTAR®</b>          | <b>Levemir® FlexPen®</b>             |
| <b>LANTUS® SoloSTAR®</b>          | <b>NovoLog® FlexPen®</b>             |
| <b>Humalog® KwikPen™</b>          | <b>NovoLog® Mix 70/30 FlexPen®</b>   |
| <b>Humalog® Mix50/50 KwikPen™</b> | <b>NovoPen® 3, 4 &amp; Junior</b>    |
| <b>Humalog® Mix75/25 KwikPen™</b> | <b>Victoza® Pen</b>                  |
| <b>Humulin N® Pen</b>             | <b>Byetta® Pen 5mcg &amp; 10 mcg</b> |
| <b>Humulin 70/30® Pen</b>         | <b>SymLinPen® 60 &amp; 120</b>       |
| <b>HumaPen® Luxura™ HD</b>        | <b>Autopen®</b>                      |
| <b>HumaPen® Memoir™</b>           |                                      |

**All brands listed are trademarks of their respective owners.**

**Follow pen's instructions for use.**

Consult your physician and/or health care professional and follow your pen's instructions for use before using these pen needles. Please contact us if you have any questions.



Remove pen needle seal.



Click pen needle onto pen, by pressing straight down using the outer protective cap\*.



Do not click on at an angle.

\* Note: The pen needle can also be twisted on; a secure fit is ensured even if there is no noticeable stop



Remove the outer protective cap by pulling it straight off; save it.



Remove the inner protective cap.



Penetrate skin quickly and inject slowly according to the instructions of your physician and/or health care professional and of the injection pen manufacturer.



Carefully replace the outer protective cap (if self-injecting only).



Unscrew the pen needle and safely dispose of it according to your physician's and/or health care professional's advice.

## **⚠ Warnings:**

---

### **⚠ AVOID INFECTIONS:**

- Do not use the pen needle if the seal is damaged, contaminated or has been opened by someone other than you.
- Do not use the pen needle after the expiration date on the packaging has expired.
- Before each injection, clean the injection site thoroughly according to your physician's and/or health care professional's instruction.
- Use each pen needle only once.
- Do not re-use, clean and/or re-sterilize pen needles.
- Carefully replace the outer protective cap on the used pen needle and dispose of it safely immediately after self-injection to avoid pricking yourself or other persons accidentally. Follow your physician's and/or health care professional's advice for proper disposal in your area.
- If these instructions are not followed, there is a risk of infection.
- Seek medical attention if you have any health concern.

## **Warnings:**

---

### **NEVER HANDLE SOMEONE ELSE'S PEN NEEDLE**

- **To avoid accidental needlesticks, which can transmit serious infections, never recap, remove, or destroy a pen needle that has been used by someone else.**

### **Specific directions for health care professionals:**

Professional health care personnel should follow the specific directions for health care personnel including, without limitation, OSHA, CDC, or local policy when using these pen needles, including directions for recapping and disposing. To obtain the specific directions, please consult a physician.

## **Warnings:**

---

### **GET THE CORRECT DOSAGE**

- Consult your physician for the right pen needle length for you.
- Prime your pen according to your pen's instructions for use before each injection to ensure that the needle allows free flow of medication. This will prevent incorrect dosage caused by air in the cartridge or a clogged needle. Use a new pen needle if priming is not successful.
- Inject slowly according to your physician's and/or health care professional's advice and pen's instructions for use and wait for a few seconds after medication has been completely discharged before withdrawing the pen from the injection site.
- Check after each injection according to your physician's and/or health care professional's instructions whether medication drips from the pen needle, pen, or injection site. If the medication drips, follow your physician's and/or health care professional's instructions regarding the handling of potential under-dosage.
- Seek medical attention if you have any health concern.

### **CHECK STEEL CANULA ATTACHEMENT**

---

- **Check after each injection to make sure the steel canula is still properly attached to the pen needle. If it is not properly attached, it can become stuck in the injection pen, inside the pen needle, in the body, or remain under the skin after injection.**
- **If the steel canula has been detached from the pen needle, follow your physician's and/or health care professional's instructions regarding the handling of potential under-dosage.**
- **Seek immediate medical attention if a detached steel canula becomes stuck in the body or remains under the skin or if you have any health concern.**

### **AVOID BENDING OR BREAKING THE NEEDLE**

---

- **Do not change the direction of the pen and pen needle after inserting the pen needle into the skin. Changing the angle can result in bending or breaking of the pen needle. A broken pen needle can remain stuck in the body or remain completely under the skin.**
- **Seek immediate medical attention if a broken pen needle becomes stuck in the body or remains under the skin.**

## TIPS FOR A COMFORTABLE INJECTION

- Change the injection site regularly in accordance with your physician's and/or health care professional's advice. If this is not done, tissue hardening may result.
- For most comfortable injection, inject medication at room temperature.
- Make sure no air bubbles remain in the pen before injection.
- Wait until topical alcohol (if used) has evaporated completely before injection.
- Keep muscles in the injection area relaxed when injecting.
- Penetrate the skin quickly.
- Do not change the direction of the pen needle during insertion into or withdrawal from the skin.
- Do not re-use pen needles.

Estas agujas han sido diseñadas para la inyección hipodérmica de fluidos en el cuerpo cuando se las acopla a una pluma de inyección.

### Compatible con todas estas plumas utilizadas en diabetes

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| Apidra® SoloSTAR®          | Levemir® FlexPen®           |
| LANTUS® SoloSTAR®          | NovoLog® FlexPen®           |
| Humalog® KwikPen™          | NovoLog® Mix 70/30 FlexPen® |
| Humalog® Mix50/50 KwikPen™ | NovoPen® 3, 4 & Junior      |
| Humalog® Mix75/25 KwikPen™ | Victoza® Pen                |
| Humulin N® Pen             | Byetta® Pen 5mcg & 10 mcg   |
| Humulin 70/30® Pen         | SymLinPen® 60 & 120         |
| HumaPen® Luxura™ HD        | Autopen®                    |
| HumaPen® Memoir™           |                             |

Todos los nombres son marcas registradas de los respectivos fabricantes.  
Siga las instrucciones de uso de su pluma antes de usarla.

Consulte a su médico y siga las instrucciones de uso de su pluma antes de usarla. Por favor, comuníquese con nosotros si tiene alguna pregunta.



Quite el precinto de la aguja.



Encaje la aguja en la pluma hasta que haga clic, presionando hacia abajo con el capuchón externo.\*



No la encaje torcida.

\* Nota: La aguja también puede enroscarse. Se garantiza un encaje seguro incluso si no se percibe el efecto de tope.



Retire el capuchón protector externo tirando en forma recta hacia usted y guárdelo.



Retire el capuchón protector interno.



Penetre la piel rápidamente e inyecte lentamente, siguiendo las instrucciones de su médico y del fabricante de la pluma.



Coloque nuevamente, y con cuidado, el capuchón protector externo (sólo para autoinyección).



Desenrosque la aguja y elimínela de forma segura, de acuerdo a las recomendaciones de su médico.

## **Advertencias:**

---

### **EVITE INFECCIONES:**

- **No utilice la aguja si el precinto está dañado, contaminado o si ha sido abierto por otra persona.**
- **No use la aguja después de la fecha de vencimiento que figura en el envase.**
- **Antes de cada inyección, limpie bien la zona de acuerdo con las instrucciones de su médico.**
- **Utilice cada aguja una sola vez.**
- **No reutilice, limpie ni esterilice las agujas.**
- **Coloque con cuidado el capuchón protector externo sobre la aguja usada y elimínela de forma segura inmediatamente después de la inyección para evitar pincharse o pinchar a otras personas accidentalmente. Siga las recomendaciones de su médico para eliminarla de la forma adecuada para su zona.**
- **Si no se siguen estas instrucciones, existe riesgo de infección.**
- **Procure atención médica si tiene algún problema de salud.**

## **Advertencias:**

---

### **NUNCA UTILICE LA AGUJA DE OTRA PERSONA**

- **Para evitar pinchazos accidentales que puedan transmitir infecciones graves, nunca ponga el capuchón protector ni retire o destruya una aguja que ha sido utilizada por otra persona.**

### **Instrucciones específicas para profesionales de la salud:**

El personal profesional de la salud debe seguir las instrucciones específicas para profesionales de la salud incluyendo, entre otras, OSHA, CDC o normativas locales, cuando utilice estas agujas, incluyendo las instrucciones para colocar nuevamente el capuchón y para eliminación. Para obtener las instrucciones específicas, consulte con un médico.

## **⚠ Advertencias:**

---

### **⚠ UTILICE LA DOSIS CORRECTA**

- **Consulte con su médico cuál es la longitud de aguja adecuada para usted.**
- **Cebe la pluma según las instrucciones de uso antes de cada inyección para asegurarse de que la aguja permita el flujo libre de la medicación. De esta forma evitará una dosificación incorrecta ocasionada por la presencia de aire en el cartucho o por una obstrucción en la aguja. Use una nueva aguja si el flujo no es satisfactorio.**
- **Póngase la inyección lentamente, según las recomendaciones de su médico y las instrucciones de uso de la pluma, y espere unos segundos para retirar la pluma del lugar de la inyección una vez que haya descargado completamente la medicación.**
- **Después de cada inyección compruebe, de acuerdo a las instrucciones de su médico, si gotea líquido de la aguja, de la pluma o del lugar de la inyección. Si fuera así, siga las instrucciones de su médico respecto al tratamiento de una subdosificación.**
- **Procure atención médica si tiene algún problema de salud.**

## **⚠ CONTROLE LA CÁNULA DE ACERO**

---

- Después de cada inyección asegúrese de que la cánula de acero permanezca adherida a la aguja. Si no está correctamente adherida, se puede haber quedado trabada en la pluma de inyección, dentro de la aguja, en el cuerpo o debajo de la piel luego de la inyección.
- Si la cánula de acero se ha desprendido de la aguja, siga las instrucciones de su médico respecto al tratamiento de una subdosificación.
- Procure atención médica inmediata si una cánula de acero queda retenida en el cuerpo, debajo de la piel o si tiene algún problema de salud.

## **⚠ EVITE DOBLAR O ROMPER LA AGUJA**

---

- No modifique la dirección de la pluma ni de la aguja luego de insertar la aguja en la piel. Una modificación en el ángulo puede provocar que la aguja se doble o se quiebre. Una aguja quebrada puede quedar retenida en el cuerpo o debajo de la piel.
- Procure atención médica inmediata si una aguja quebrada queda retenida en el cuerpo o debajo de la piel.

## CONSEJOS PARA UNA INYECCIÓN CÓMODA

- Cambie periódicamente las zonas de inyección de acuerdo a las recomendaciones de su médico. Si no lo hace, puede ocasionar endurecimiento del tejido.
- Para obtener una inyección más cómoda, inyecte la medicación a temperatura ambiente.
- Asegúrese de que no haya burbujas de aire en la pluma antes de la inyección.
- Espere a que el alcohol tópico (si lo utiliza) se haya evaporado completamente antes de aplicar la inyección.
- Mantenga los músculos del área de inyección relajados durante la aplicación.
- Penetre la piel rápidamente.
- No modifique la dirección de la aguja al insertarla o retirarla de la piel.
- No reutilice las agujas.

**LOT**

en Batch code

es Número de lote



en Consult operating instructions

es Leer las instrucciones de uso



en Do not re-use

es No reutilizar



en Expiry date

es Fecha de vencimiento

**STERILE**

en Sterilized using irradiation

es Esterilizado con rayos gamma

For comments, questions, or suggestions  
regarding your pen needles, please call  
1-800-461-7448 (toll free)

Manufactured for: / Fabricado para:  
Can-Am Care LLC,  
Alpharetta, GA 30022

**swiss**made 

Por comentarios, consultas o sugerencias  
relacionadas con sus agujas, llame al  
1-800-461-7448 (gratuito)



Patent US 5611786

ID 4204254\_V01/2011-07